

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Isolatorer – Genomföringar för växelspänning över 1000 V

Insulated bushings for alternating voltages above 1000 V

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60137:2008. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60137:2008.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60137:2008

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60137, Sixth edition, 2008 - Insulated bushings for alternating voltages above 1000 V**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60137, utgåva 2, 2003, gäller ej fr o m 2011-10-01.

ICS 29.080.20

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V
(IEC 60137:2008)**

Traversées isolées pour tensions
alternatives supérieures à 1 000 V
(CEI 60137:2008)

Isolierte Durchführungen
für Wechselspannungen über 1 000 V
(IEC 60137:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 36A/134/FDIS, future edition 6 of IEC 60137, prepared by SC 36A, Insulated bushings, of IEC TC 36, Insulators, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60137 on 2008-10-01.

This European Standard supersedes EN 60137:2003.

EN 60137:2008 includes the following significant technical changes with respect to EN 60137:2003:

- long duration power-frequency voltage for transformer bushings;
- special requirements for type and acceptance tests applicable to transformer and GIS bushings;
- specific insulation levels for bushings fitted to transformers and GIS;
- according to IEC Guide 111, clauses relating to safety and the environment have been added;
- the altitude correction procedure has been revised (> 1 000 m).

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2009-07-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2011-10-01 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60137:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60076-1	NOTE	Harmonized as EN 60076-1:1997 (modified).
IEC 60076-2	NOTE	Harmonized as EN 60076-2:1997 (modified).
IEC 60076-3	NOTE	Harmonized as EN 60076-3:2001 (not modified).
IEC 60296	NOTE	Harmonized as EN 60296:2004 (not modified).
IEC 60507	NOTE	Harmonized as EN 60507:1993 (not modified).
IEC 60517	NOTE	Harmonized as EN 60517:1996 (not modified).
IEC 60694	NOTE	Harmonized as EN 60694:1996 (not modified).
IEC 60836	NOTE	Harmonized as EN 60836:2005 (not modified).
IEC 60867	NOTE	Harmonized as EN 60867:1994 (not modified).
IEC 62271-203	NOTE	Harmonized as EN 62271-203:2004 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60038 (mod)	1983	IEC standard voltages ¹⁾	HD 472 S1	1989
-	-		+ corr. February	2002
-	-		A1	1995
A1	1994			
A2	1997			
IEC 60050-212	1990	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 212: Insulating solids, liquids and gases	-	-
IEC 60059	- ²⁾	IEC standard current ratings	EN 60059	1999 ³⁾
IEC 60060-1	- ²⁾	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	HD 588.1 S1	1991 ³⁾
IEC 60068-2-17	1994	Environmental testing - Part 2: Tests - Test Q: Sealing	EN 60068-2-17	1994 ³⁾
IEC 60071-1	- ²⁾	Insulation co-ordination - Part 1: Definitions, principles and rules	EN 60071-1	2006 ³⁾
IEC 60076-5	- ²⁾	Power transformers - Part 5: Ability to withstand short circuit	EN 60076-5	2006 ³⁾
IEC 60076-7	- ²⁾	Power transformers - Part 7: Loading guide for oil-immersed power transformers	-	-
IEC 60216-2	- ²⁾	Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 2: Determination of thermal endurance properties of electrical insulating materials - Choice of test criteria	EN 60216-2	2005 ³⁾
IEC 60270	- ²⁾	High-voltage test techniques - Partial discharge measurements	EN 60270	2001 ³⁾
IEC 60376	- ²⁾	Specification of technical grade sulfur hexafluoride (SF ₆) for use in electrical equipment	EN 60376	2005 ³⁾
IEC 60480	- ²⁾	Guidelines for the checking and treatment of sulphur hexafluoride (SF ₆) taken from electrical equipment and specification for its re-use	EN 60480	2004 ³⁾

¹⁾ The title of HD 472 S1 is: Nominal voltages for low voltage public electricity supply systems.

²⁾ Undated reference.

³⁾ Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60505	- ²⁾	Evaluation and qualification of electrical insulation systems	EN 60505	2004 ³⁾
IEC/TR 60815	- ²⁾	Guide for the selection of insulators in respect - of polluted conditions		-
IEC 61462	- ²⁾	Composite hollow insulators - Pressurized and unpressurized insulators for use in electrical equipment with rated voltage greater than 1 000 V - Definitions, test methods, acceptance criteria and design recommendations	EN 61462	2007 ³⁾
IEC 61463	- ²⁾	Bushings - Seismic qualification	-	-
IEC 62155 (mod)	- ²⁾	Hollow pressurized and unpressurized ceramic and glass insulators for use in electrical equipment with rated voltages greater than 1 000 V	EN 62155	2003 ³⁾
IEC 62217	- ²⁾	Polymeric insulators for indoor and outdoor use with a nominal voltage > 1 000 V - General definitions, test methods and acceptance criteria	EN 62217 + corr. December	2006 ³⁾ 2006
IEC 62271	Series	High-voltage switchgear and controlgear	EN 62271	Series
IEC 62271-1	- ²⁾	High-voltage switchgear and controlgear - Part 1: Common specifications	EN 62271-1	200X ⁴⁾
IEC Guide 109	- ²⁾	Environmental aspects - Inclusion in electrotechnical product standards	-	-
IEC Guide 111	- ²⁾	Electrical high-voltage equipment in high-voltage substations - Common recommendations for product standards	-	-
CISPR 16-1	Series	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus	EN 55016-1	Series
CISPR 18-2	- ²⁾	Radio interference characteristics of overhead - power lines and high-voltage equipment - Part 2: Methods of measurement and procedure for determining limits		-

⁴⁾ To be ratified.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	8
1 Scope.....	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	10
4 Ratings.....	16
4.1 Standard values of highest voltage for equipment (U_m).....	16
4.2 Standard values of rated current (I_r).....	16
4.3 Standard values of rated thermal short-time current (I_{th}).....	16
4.4 Standard values of rated dynamic current (I_d).....	17
4.5 Minimum withstand values of cantilever load	17
4.6 Angle of mounting	18
4.7 Minimum nominal creepage distance	18
4.8 Temperature limits and temperature rise	18
4.9 Standard insulation levels	20
4.10 Test tap on transformer bushings	22
5 Operating conditions	22
5.1 Temporary overvoltages	22
5.2 Altitude.....	22
5.3 Temperature of ambient air and immersion media	23
5.4 Seismic conditions	24
6 Ordering information and markings	24
6.1 Enumeration of characteristics	24
6.1.1 Application	24
6.1.2 Classification of bushings.....	24
6.1.3 Ratings.....	24
6.1.4 Operating conditions.....	24
6.1.5 Design.....	25
6.2 Markings	26
7 Test requirements	27
7.1 General requirements.....	27
7.2 Test classification.....	27
7.2.1 Type tests	28
7.2.2 Routine tests	29
7.2.3 Special tests.....	29
7.3 Condition of bushings during dielectric and thermal tests	29
8 Type tests	31
8.1 Dry or wet power-frequency voltage withstand test	31
8.1.1 Applicability.....	31
8.1.2 Test method and requirements	31
8.1.3 Acceptance	31
8.2 Long duration power-frequency voltage withstand test (ACLD)	32
8.2.1 Applicability.....	32
8.2.2 Test method and requirements	32
8.2.3 Acceptance	32
8.3 Dry lightning impulse voltage withstand test (BIL).....	33

8.3.1	Applicability	33
8.3.2	Test method and requirements	33
8.3.3	Acceptance	33
8.4	Dry or wet switching impulse voltage withstand test (SIL)	34
8.4.1	Applicability	34
8.4.2	Test method and requirements	34
8.4.3	Acceptance	34
8.5	Thermal stability test	35
8.5.1	Applicability	35
8.5.2	Test method and requirements	35
8.5.3	Acceptance	36
8.6	Electromagnetic compatibility tests (EMC)	36
8.6.1	Emission test	36
8.6.2	Immunity test	37
8.7	Temperature rise test	37
8.7.1	Applicability	37
8.7.2	Test method and requirements	37
8.7.3	Acceptance	39
8.8	Verification of thermal short-time current withstand	39
8.8.1	Applicability	39
8.8.2	Verification method and requirements	39
8.8.3	Acceptance	40
8.9	Cantilever load withstand test	41
8.9.1	Applicability	41
8.9.2	Test method and requirements	41
8.9.3	Acceptance	41
8.10	Tightness test on liquid-filled, compound-filled and liquid-insulated bushings	41
8.10.1	Applicability	41
8.10.2	Test method and requirements	42
8.10.3	Acceptance	42
8.11	Internal pressure test on gas-filled, gas-insulated and gas-impregnated bushings	42
8.11.1	Applicability	42
8.11.2	Test method and requirements	42
8.11.3	Acceptance	42
8.12	External pressure test on partly or completely gas-immersed bushings	42
8.12.1	Applicability	42
8.12.2	Test method and requirements	42
8.12.3	Acceptance	43
8.13	Verification of dimensions	43
8.13.1	Applicability	43
8.13.2	Acceptance	43
9	Routine tests	43
9.1	Measurement of dielectric dissipation factor ($\tan \delta$) and capacitance at ambient temperature	43
9.1.1	Applicability	43
9.1.2	Test method and requirements	43
9.1.3	Acceptance	43
9.2	Dry lightning impulse voltage withstand test (BIL)	44

9.2.1	Applicability	44
9.2.2	Test method and requirements	44
9.2.3	Acceptance	44
9.3	Dry power-frequency voltage withstand test	44
9.3.1	Applicability	44
9.3.2	Test method and requirements	45
9.3.3	Acceptance	45
9.4	Measurement of partial discharge quantity	45
9.4.1	Applicability	45
9.4.2	Test method and requirements	45
9.4.3	Acceptance	45
9.5	Tests of tap insulation	46
9.5.1	Applicability and test requirements	46
9.5.2	Acceptance	46
9.6	Internal pressure test on gas-filled, gas-insulated and gas-impregnated bushings	46
9.6.1	Applicability	46
9.6.2	Test method and requirements	47
9.6.3	Acceptance	47
9.7	Tightness test on liquid-filled, compound-filled and liquid-insulated bushings	47
9.7.1	Applicability	47
9.7.2	Test method and requirements	47
9.7.3	Acceptance	47
9.8	Tightness test on gas-filled, gas-insulated and gas-impregnated bushings	47
9.8.1	Applicability	47
9.8.2	Test method and requirements	47
9.8.3	Acceptance	48
9.9	Tightness test at the flange or other fixing device	48
9.9.1	Applicability	48
9.9.2	Test method and requirements	48
9.9.3	Acceptance	48
9.10	Visual inspection and dimensional check	49
9.10.1	Applicability	49
9.10.2	Acceptance	49
10	Requirements and tests for bushings of highest voltages for equipment equal to or less than 52 kV made of ceramic, glass or inorganic materials, resin or combined insulation	49
10.1	Temperature requirements	49
10.2	Level of immersion medium	49
10.3	Markings	49
10.4	Test requirements	50
10.4.1	Type tests	50
10.4.2	Routine tests	50
11	Recommendations for transport, storage, erection, operation and maintenance	51
11.1	Conditions during transport, storage and installation	51
11.2	Installation	51
11.3	Unpacking and lifting	51
11.4	Assembly	52
11.4.1	Mounting	52

11.4.2	Connections	52
11.4.3	Final installation inspection.....	52
11.5	Operation	53
11.6	Maintenance.....	53
11.6.1	General	53
11.6.2	Recommendation for the manufacturer	53
11.6.3	Recommendations for the user	53
11.6.4	Failure report.....	54
12	Safety.....	55
12.1	Electrical aspects	55
12.2	Mechanical aspects	55
12.3	Thermal aspects.....	55
13	Environmental aspects	55
	Bibliography.....	57
	Figure 1 – Altitude correction factor	23
	Figure 2 – Marking plate for bushings for highest voltage for equipment greater than 100 kV (see 6.2)	26
	Figure 3 – Marking plate for bushings for highest voltage for equipment equal to or less than 100 kV, except for bushings for which Figure 2 is applicable (see 6.2).....	27
	Figure 4 – Marking plate for bushings for highest voltage for equipment equal to or less than 52 kV made of ceramic, glass or inorganic materials, resin or combined insulation (see 10.3)	27
	Figure 5 – Voltage profile for long duration test ACLD	32
	Table 1 – Minimum values of cantilever withstand load (see 4.5 and 8.9).....	17
	Table 2 – Maximum values of temperature and temperature rise above ambient air (see 4.8).....	19
	Table 3 – Temperature of ambient air and immersion media (see 5.3)	20
	Table 4 – Insulation levels for highest voltage for equipment (see 4.9, 8.1, 8.3, 8.4, 9.2 and 9.3).....	21
	Table 5 – Applicability of type tests (see 7.2.1, excluding bushings according to Clause 10).....	28
	Table 6 – Applicability of routine tests (see 7.2.2, excluding bushings according to Clause 10).....	29
	Table 7 – Correction of test voltages (see 7.3).....	31
	Table 8 – Maximum values of $\tan \delta$ and $\tan \delta$ increase (see 9.1)	44
	Table 9 – Maximum values of partial discharge quantity (see 8.2 and 9.4)	46
	Table 10 – Applicability of type tests for bushings according to Clause 10 (see 10.4.1)	50
	Table 11 – Applicability of routine tests for bushings according to Clause 10 (see 10.4.2).....	51

INTRODUCTION

In the preparation of this standard further consideration has been given to the test requirements for power transformers as described in IEC 60076-3:2000. Extensions have been made to the requirements for lightning impulse type testing and an additional test - long duration power-frequency withstand test - has been included.

In anticipation of changes in the creepage correction factors defined in IEC 60815 and currently under review by TC 36, details of the correction method have been removed from this standard.

INSULATED BUSHINGS FOR ALTERNATING VOLTAGES ABOVE 1 000 V

1 Scope

This International Standard specifies the characteristics and tests for insulated bushings.

This standard is applicable to bushings, as defined in Clause 3, intended for use in electrical apparatus, machinery, transformers, switchgear and installations for three-phase alternating current systems, having highest voltage for equipment above 1 000 V and power frequencies of 15 Hz up to and including 60 Hz.

Subject to special agreement between purchaser and supplier, this standard may be applied, in part or as a whole, to the following:

- bushings used in other than three-phase systems;
- bushings for high-voltage direct current systems;
- bushings for testing transformers;
- bushings for capacitors.

Special requirements and tests for transformer bushings in this standard apply also to reactor bushings.

This standard is applicable to bushings made and sold separately. Bushings which are a part of an apparatus and which cannot be tested according to this standard should be tested with the apparatus of which they form part.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60038:1983, *IEC standard voltages*
Amendment 2 (1997)

IEC 60050(212):1990, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 212: Insulating solids, liquids and gases*

IEC 60059, *IEC standard current ratings*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60068-2-17:1994, *Basic environmental testing procedures – Part 2: Tests – Test Q: Sealing*

IEC 60071-1, *Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules*

IEC 60076-5, *Power transformers – Part 5: Ability to withstand short circuit*

IEC 60076-7: *Power transformers – Part 7: Loading guide for oil-immersed transformers*